

*“Lodjong Tsik Gyéma”*

*ou*

*“Entraînement spirituel  
en huit stances”*



*Guéshé Langri Tangpa  
Dordjé Séngué,*

*Maître de la tradition  
Kadampa (ancienne)*

**É**tant mû par l'intention,  
Plus précieuse que les joyaux exauçant les souhaits,  
D'accomplir le bénéfice suprême de tous les êtres,  
Puisse-je les chérir continûment.

**E**n tous lieux et au contact de quiconque,  
Puisse-je me voir en deçà de tous,  
Et avoir à l'égard d'autrui une opinion profonde  
Qui me fasse le chérir comme sublime.

**E**n toutes situations, lorsque m'examinant intérieurement  
Je perçois qu'une passion vient de naître,  
Nuisible tant pour moi que pour autrui,  
Puisse-je, dès cet instant, m'y confronter et la défaire.

**L**orsque témoin de la domination qu'exercent sur l'individu naturellement misérable  
Ses ignobles et terribles méfaits,  
Puisse-je tenir cette personne en très haute estime,  
Comme si je me trouvais en présence d'un trésor difficile à découvrir.

**D**ès lors qu'autrui, par jalousie,  
Me tient des propos inconvenants, telles qu'injures et calomnies,  
Puisse-je accepter d'être défait,  
Et lui offrir de triompher.

**L**orsque celui,  
En qui je fondais le grand espoir de lui porter secours,  
Me blesse malgré tout de façon éminemment indécente,  
Puisse-je voir en lui l'excellent maître.

**E**n résumé, directement ou indirectement,  
J'offre bénéfices et bonheurs à toutes les (êtres, mes) mères (du passé).  
Puisse-je, dans le secret, prendre sur moi  
Tous leurs tourments et souffrances.

**S**ans qu'aucune de ces conduites ne soit souillée  
Par les impuretés conceptuelles des huit préoccupations mondaines,  
Puisse-je, comprenant que les phénomènes ne sont qu'illusions magiques,  
Me libérer des entraves obsessionnelles.

*Traduit du tibétain par Karma Sangyé Tenzin d'après les explications transmises par  
S.E Choegön Drukpa Rinpoche au Centre Drukpa de Genève, en Août 2009.*